

Translation Theory and Practice (AST040L730A)

[View Online](#)

1.

Fawcett, P.: Translation and Power Play. In: Translation: an advanced resource book. pp. 201–204. Routledge, London (2004).

2.

Fawcett, P., Fieldhouse, S.: Translation and language: linguistic theories explained. Routledge, Oxfordshire, England (2014).

3.

Hatim, B., Mason, I.: Issues and Debates in Translation Studies. In: Discourse and the translator. pp. 1–20. Longman, London (1990).

4.

Hermans, T.: Working with Norms. In: Translation in systems: descriptive and system-oriented approaches explained. pp. 71–90. St. Jerome, Manchester (1999).

5.

Munday, J.: Equivalence and Equivalent Effect. In: Introducing translation studies: theories and applications. pp. 57–83. Routledge, London (2012).

6.

Newmark, P.: Translation Methods. In: A textbook of translation. pp. 45–53. Prentice-Hall International, Hemel Hempstead (1988).

7.

Newmark, P.: Language functions, text-categories and text-types. In: A textbook of translation. pp. 39–44. Prentice-Hall International, Hemel Hempstead (1988).

8.

Perez-Gonzalez, L.: Multimodality. In: Audiovisual translation: theories, methods and issues. pp. 181–228. Routledge, London (2014).

9.

Asimakoulas, D., Rogers, M.: Translation and opposition. Multilingual Matters, Bristol (2011).

10.

Bermann, S., Porter, C.: A companion to translation studies. Wiley-Blackwell, Chichester, England (2014).

11.

Bassnett, S.: Culture and Translation. In: A companion to translation studies. pp. 13–23. Multilingual Matters, Clevedon (2007).

12.

Cronin, M.: Translation in the digital age. Routledge, London (2012).

13.

Douglas, R.: Becoming a Translator. An Introduction to the Theory and Practice of Translation. Routledge, London.

14.

Schleiermacher, F.: On The Different Methods of Translating. In: The Translation Studies Reader (3rd edition). pp. 43–63.

15.

Aline Remael et al: Audiovisual translation and media Accessibility at the Crossroads. Rodopi, Amsterdam (2012).

16.

Manipulation of literature : studies in literary translation. Routledge, Abingdon, Oxon (2014).

17.

Shreve, G.M., Angelone, E., ebrary, Inc: Translation and cognition. John Benjamins Pub. Co, Amsterdam (2010).

18.

Bassnett, S.: Translation. Routledge, London (2013).

19.

Grossman, E.: Why translation matters. Yale University Press, New Haven, Conn (2011).

20.

Lawrence Venuti: Translation changes everything. Routledge, Milton Park, Abingdon, Oxon (2013).

21.

O'Sullivan, Carol: Translating Popular Film. Palgrave McMillan.

22.

Morris, Peter et al: The Oxford Handbook of Project Management. Oxford University Press (2011).

23.

Kalinak, Kathryn: Film Music: a very short introduction. Columbia University Press (2010).

24.

Boman, Patrick et al: la typographie: 100 règles. Le Polygraphe, Paris (2005).

25.

Is that a fish in your ear? Translation and the meaning of everything.

26.

Baker, Mona, Saldanha, Gabriela: Routledge encyclopedia of translation studies. Routledge, London (2009).

27.

Sciarrino, E.: Complicating the History of Western Translation. St Jerome (2011).

28.

Munday, J., Wallmach, K., Kruger, A.: Corpus-based translation studies: research and applications. Continuum, London (2011).

29.

Perrin, I.: L'anglais : comment traduire ?

30.

Elaine England and Andy Finney: Managing Interactive Media: Project Management for Web and Digital Media.

31.

Horguelin, Paul and Pharand, Micelle: Pratique de la révision - Liguattech Editeur.

32.

Translators, interpreters and cultural negotiators : mediating and communicating power from the Middle Ages to the modern era. Palgrave Macmillan, Basingstoke (2014).

33.

House, J. ed: Translation: a multidisciplinary approach. Palgrave Macmillan, Basingstoke (2014).

34.

House, J.: Translation quality assessment : past and present. Juliane House. Routledge, London (2014).

35.

Textual Travels: Theory and Practice of Translation in India. Routledge Chapman & Hall, London (2014).

36.

Suojanen, T.: User-Centered Translation. Taylor & Francis Ltd, London (2015).

37.

Denroche, C.: Metonymy and Language : A New Theory of Linguistic Processing. Taylor & Francis Ltd, London (2015).

38.

Guldin, R.: Translation as Metaphor. Routledge (2015).

39.

Senft, G.: Understanding pragmatics. Routledge, Abingdon, Oxon (2014).

40.

Robinson, D.: The Dao of translation: an East-West dialogue. Routledge, London (2015).

41.

English as a Lingua Franca : Implications for Translator and Interpreter Education: 7:2. St Jerome Publishing, Manchester (2013).

42.

Serres, M.: Hermès Tome 3 : La Traduction. Les Editions de Minuit (1974).

43.

Russian writers on translation : an anthology. St Jerome Publishing, Manchester (2013).

44.

Reiss, K.: Towards a general theory of translational action : skopos theory explained. St Jerome Publishing, Manchester, UK (2013).

45.

Chesterman, A., ebrary, Inc: Contrastive functional analysis. J. Benjamin, Amsterdam (1998).

46.

Labrum, M.B., ebrary, Inc: The changing scene in world languages: issues and challenges. John Benjamins Publishing Co, Amsterdam (1997).

47.

Sela-Sheffy, R., Shlesinger, M., ebrary, Inc: Identity and status in the translational professions. J. Benjamins Pub, Amsterdam (2011).

48.

Raido, V.E.: Translation and web searching: 3. Routledge, New York (2013).

49.

Vasconcellos, M., ebrary, Inc: Technology as translation strategy. John Benjamins Pub. Co, Amsterdam (2008).

50.

Sager, J.C., Somers, H.L., ebrary, Inc: Terminology, LSP, and translation: studies in language engineering in honour of Juan C. Sager. J. Benjamins Pub. Co, Amsterdam (1996).

51.

Mauranen, A.,
Kujama

ki, P., ebrary, Inc: Translation universals: do they exist? J. Benjamins Pub. Co, Amsterdam (2004).

52.

Delisle, J., Woodsworth, J., International Federation of Translators: Translators through history. Benjamins, Amsterdam (1995).

53.

Newmark, P.: More paragraphs on translation: No. 12. Multilingual Matters, Clevedon (1998).

54.

Samuelsson-Brown, G.: A practical guide for translators. Multilingual Matters, Bristol (2010).

55.

Schaffner: Translation and norms. Multilingual Matters, Clevedon (1999).

56.

Thoma, C.: Combining Functional Linguistics And Skopos Theory: A Case Study of Greek Cypriot And British Folktales. Peter Lang Pub Inc (2006).

57.

Adab, B., Schmitt, P., Shreve, G., ebrary, Inc: Discourses of translation: Festschrift in honour of Christina Schaffner. Peter Lang, Frankfurt am Main (2012).

58.

Known Unknowns of Translation Studies: 69. John Benjamins Publishing Co, Amsterdam (2014).

59.

Angelelli, C. ed: The sociological turn in translation and interpreting studies. John Benjamins Publishing, Amsterdam (2014).

60.

Maliszewski, J., ebrary, Inc: Diskurs und Terminologie beim Fachu

..

bersetzen und Dolmetschen = Discourse and terminology in specialist translation and interpreting. Peter Lang, Frankfurt am Main (2010).

61.

Munday, J.: Evaluation in translation : critical points of translator decision-making. Routledge, Milton Park, Abingdon, Oxon (2012).

62.

Pym, A.: Exploring translation theories. Routledge, Milton Park, Abingdon, Oxon (2014).

63.

Robinson, D.: Performative linguistics: speaking and translating as doing things with words. Routledge, London (2003).

64.

Granger, S.: Corpus-based approaches to contrastive linguistics and translation studies. edited by Sylviane Granger, Jacques Lerot and Stephanie Petch-Tyson: v. 20. Rodopi, Amsterdam (2003).

65.

Laviosa, S.: Corpus-based translation studies :theory, findings, applications: v. 17. Rodopi, Amsterdam (2002).

66.

Diocaretz, M.: Joyful Babel: Translating Helene Cixous. Editions Rodopi B.V. (2004).

67.

Sidiropoutou, M.: Linguistic identities through translation: v. 23. Rodopi, Amsterdam (2004).

68.

Gorlee, D.L.: On translating signs : exploring text and semio-translation: v. 24. Rodopi, Amsterdam (2004).

69.

Simms, K.: Translating Sensitive Texts: Linguistic Aspects. Editions Rodopi B.V. (1997).

70.

Zanón, N.T.: A university handbook on terminology and specialized translation.

71.

Dunne, K.J., Dunne, E.S., ebrary, Inc: Translation and localization project management: the art of the possible. John Benjamins Pub. Co, Amsterdam (2011).

72.

Raw, L.: Translation, adaptation and transformation. Continuum, London (2012).

73.

Incalcaterra McLoughlin, L., Biscio, M.,
Ni

Mhainni

n, M.A.: Audiovisual translation: subtitles and subtitling : theory and practice. Peter Lang, Oxford (2011).

74.

Federici, F.M.: Translating dialects and languages of minorities: challenges and solutions. Peter Lang, Oxford (2011).

75.

Post-editing of machine translation : processes and applications. Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne (2014).

76.

Universidad de Alicante, Universitat Jaume I., Universidad de Valencia: Monti. (2009).